

- IT** LIBRETTO D'USO
- EN** USER MANUAL
- DE** GEBRAUCHSANLEITUNG
- FR** MANUEL DE L'UTILISATEUR
- TR** KULLANIM KİTAPÇIĞI
- ES** MANUAL DE USO
- PT** LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- SV** ANVÄNDNINGSHANDBOK
- CZ** NÁVOD K POUŽITÍ
- PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- UK** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

IT	3
EN	7
DE	11
FR	15
TR	20
ES	24
PT	29
GR	34
RU	39
NL	44
SV	49
CZ	53
PL	57
UK	61

IT Consigli e Suggerimenti

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno

- di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
 - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
 - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.


Uso

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui

è stata progettata.

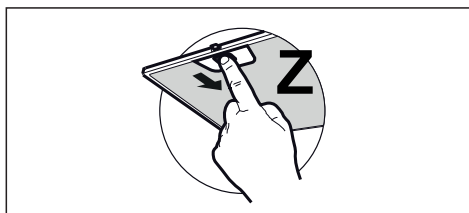
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- **“Attenzione:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura”.

Manutenzione

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire

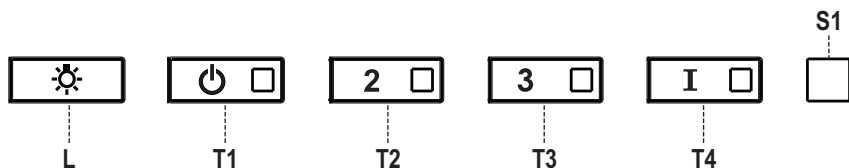
deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
 - I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie **(Z)**.



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

Comandi

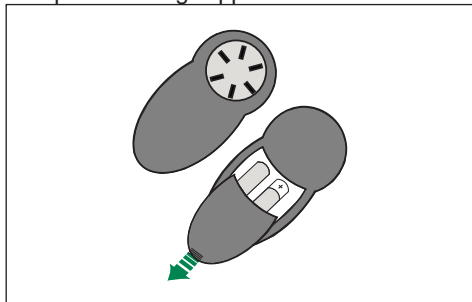


Tasto	Funzione	Led
L	Accende/Spegne le luci alla massima luminosità.	-
T1	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.	-
	Funzione Delay: Tenendo premuto il tasto per circa 3 sec., Attiva/Disattiva la funzione Delay (lo spegnimento automatico del Motore, delle Ventole e dell'Illuminazione ritardato di 30'). Non attivabile con Intensiva o 24h accesi.	Lampeggiante
T2	Accende il motore alla seconda velocità.	-
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo visualizzando un doppio lampeggio del relativo Led. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 5 secondi visualizzando un lampeggio singolo del relativo Led.	Lampeggiante
T3	Accende il motore alla terza velocità.	-
	Tenendo premuto il tasto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si effettua il reset dell'allarme saturazione Filtri visualizzando il triplo lampeggio del Led S1 .	Lampeggiante
T4	Accende il motore alla velocità INTENSIVA . Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF.	-
	Tenendo premuto per 5 secondi si abilita il telecomando visualizzando un doppio lampeggio del medesimo led. Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si disabilita il telecomando visualizzando il lampeggio del rispettivo led una sola volta.	Lampeggiante
S1	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa.	Fisso
	Segnala l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.	Lampeggiante

Telecomando

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



	On/Off Motore
	Decrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
	Incrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
	Attiva la funzione INTENSIVA. Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF. Si disattiva premendo il medesimo tasto o il tasto "OFF motore".
	- Premendo brevemente questo tasto si attiva la modalità di arresto totale della cappa (luci + motore) dopo 30 minuti. - Tenendo il tasto premuto per qualche secondo, si disattiva la modalità Delay oppure, spegnere il motore. Il relativo led lampeggia ogni 0.5 secondi.
	On / Off Luci

Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

EN Recommendations and suggestions

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The

kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.


- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
 - If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
 - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

Use

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.

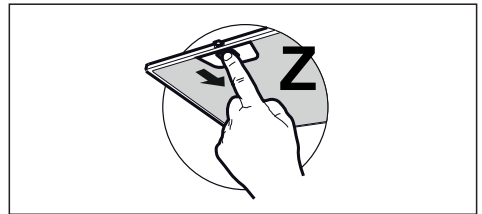
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

Maintenance

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which

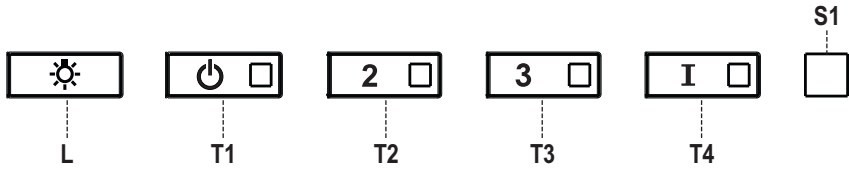
could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
 - The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher (Z).



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Controls

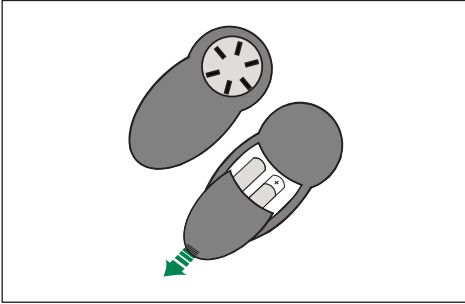








Button	Function	Led
L	Turns the lights ON/OFF at maximum strength.	-
T1	Turns the motor on/off at speed one.	-
	Delay Function: Press and hold the button for approx. 3 seconds to Activate/Deactivate the Delay function (automatic switching off of the Motor, the Fans and the Lighting with a 30' delay). Cannot be enabled when Intensive or 24H are on.	Flashing
T2	Turns the Motor on at speed two.	-
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. The relevant LED flashes twice to confirm. To turn the alarm off, press the button again and hold for at least 5 seconds. The relevant LED flashes once.	Flashing
T3	Turns the Motor on at speed three.	-
	Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to reset the Filter saturation alarm. The LED S1 flashes three times.	Flashing
T4	Turns the Motor on at INTENSIVE . This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, the hood will switch to OFF at the end of the time.	-
	Press and hold for 5 seconds to enable the remote control, indicated by the LED flashing twice. Press and hold for 5 seconds to disable the remote control, indicated by the LED flashing just once.	Flashing
S1	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours.	Fixed
	Signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm. The filter must be changed after the Hood has been working for 200 hours.	Flashing

Remote control

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



	Motor On/Off.
	Decreases the working speed each time it is pressed.
	Increases the working speed each time it is pressed.
	Activates the INTENSIVE function This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, it will switch to OFF at the end of the time. It is disabled by pressing the button again or pressing the "Motor OFF" button.
	- Press this button briefly to activate total shutdown of the hood (lights + motor) after 30 minutes. - Press and hold this button for a few seconds to deactivate Delay mode, or turn the motor off. The relevant LED flashes every 0.5 seconds.
	Lights On / Off

Lighting

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

DE Empfehlungen und Hinweise

- ⚠ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
 - Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
 - Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
 - Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Minstdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
 - Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
 - Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen,

damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.

- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
 - Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
 - Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
- Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

Gebrauch


- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
 - Die Haube darf nur für die ihr zugeordneten Zwecke benutzt werden.
- ⚠ **Achtung! Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.**

- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.

⚠ Achtung! Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann sich entzünden.

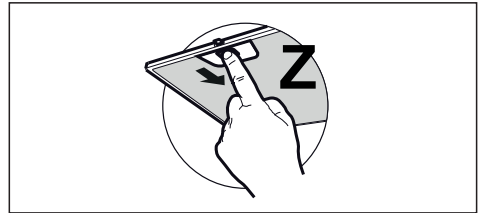
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

Wartung

- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Wei-

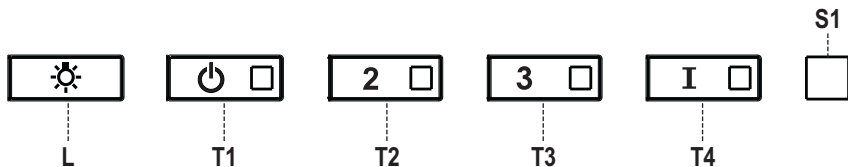
tere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
 - Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden **(Z)**.



- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

Bedienelemente

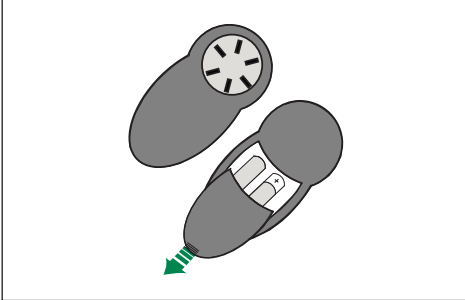








Taste	Funktion	Led
L	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.	-
T1	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.	-
	Funktion Delay: Mit zirka 3 Sekunden langem Drücken wird die Funktion Delay (das um 30' verzögerte Abschalten des Motors, der Lüfterräder und der Beleuchtung) aktiviert/deaktiviert. Nicht aktivierbar bei laufender Funktion Intensiv oder 24H.	Blinkend
T2	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.	-
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm für aktive Aktivkohlefilter aktiviert und die entsprechende LED blinkt zweimal. Zum Abstellen die Taste erneut 5 Sekunden lang drücken, die entsprechende LED blinkt ein Mal.	Blinkend
T3	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.	-
	Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset des Alarms für Filtersättigung und die LED S1 blinkt drei Mal.	Blinkend
T4	Schaltet den Motor bei INTENSIVGESCHWINDIGKEIT ein. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen.	-
	Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung aktiviert und die entsprechende LED blinkt zwei Mal. Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung deaktiviert und die entsprechende LED blinkt nur ein Mal.	Blinkend
S1	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.	Bleibend
	Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.	Blinkend

Fernbedienung

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht mitgeliefert).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



	On / Off Motor
	Vermindert bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
	Erhöht bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
	Aktiviert die INTENSIVGESCHWINDIGKEIT . Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeiteregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen. Sie wird durch Betätigen derselben Taste oder der Taste „Motor OFF“ deaktiviert.
	- Mit kurzem Drücken dieser Taste wird der totale Abschalt-Modus der Haube (Beleuchtung+Motor) nach 30 Minuten aktiviert. - Mit einige Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird der Delay-Modus deaktiviert oder der Motor abgestellt. Die entsprechende LED blinkt alle 0.5 Sekunden.
	On / Off Beleuchtung

Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

FR Conseils et suggestions

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
Attention: toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture

des contacts d'au moins 3 mm.


Utilisation

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte: sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas

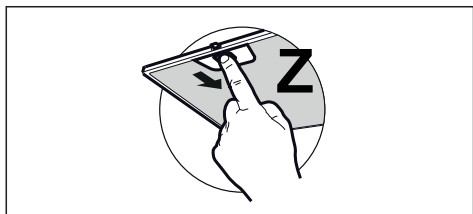
être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.

- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

Entretien

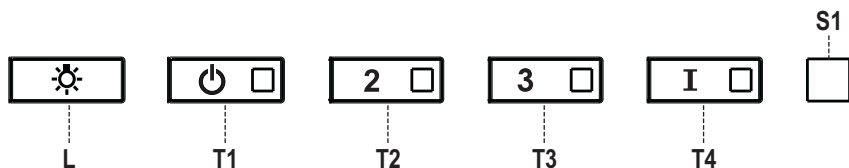
- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
 - Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas

d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (**Z**).



- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

Commandes

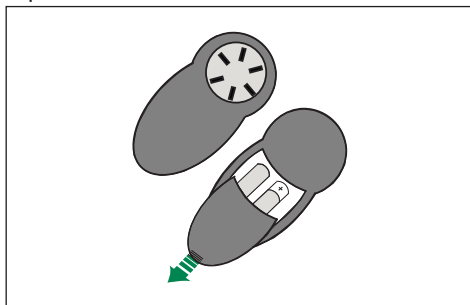


Touche	Fonction	Led
L	Allume/Éteint les lumières à la luminosité maximum.	-
T1	Démarre/Coupe le moteur en première vitesse.	-
	Fonction Delay: Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes pour activer/désactiver la fonction Delay (l'extinction automatique du moteur, des ventilateurs et de l'éclairage différé de 30'). Non activable si le mode Intensive ou 24h est actif.	Clignotante
T2	Démarre le moteur en deuxième vitesse.	-
	Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres à charbon actif se déclenche. La led correspondante clignote deux fois. Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur la touche pendant encore 5 secondes. La led correspondante clignote une fois.	Clignotante
T3	Démarre le moteur en troisième vitesse.	-
	Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage) pour effectuer le reset de l'alarme de saturation des filtres. La led S1 clignote 3 fois.	Clignotante
T4	Démarre le moteur en vitesse INTENSIVE . Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. Après ce délai, le système retourne automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Si activée à partir du moteur à l'arrêt, à la fin du délai préfixé le système passe en mode OFF.	-
	Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes pour valider la télécommande. La led correspondante clignote 2 fois. Garder la touche appuyée pendant 5 secondes pour invalider la télécommande. La led correspondante clignote 1 seule fois.	Clignotante
S1	Signale l'alarme de saturation des filtres à graisse métalliques et la nécessité de les laver. L'alarme se déclenche après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte.	Fixe
	Signale l'alarme de saturation du filtre anti-odeur à charbon actif, qui doit être remplacé après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte.	Clignotante

Telecommande

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA25 (ne fournis pas).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les ré-cipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



	On / Off Moteur
	Diminue la vitesse de fonctionnement à chaque pression.
	Augmente la vitesse de fonctionnement à chaque pression.
	Active la fonction INTENSIVE. Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. Après ce délai, le système retourne automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Si activée à partir du moteur éteint, à la fin du délai préfixé le système passe en mode OFF. Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou sur la touche "OFF moteur"
	- Appuyer brièvement sur cette touche pour activer le mode d'arrêt total de la hotte (éclairage+ moteur) après 30 minutes. - Garder la touche appuyée pendant quelques secondes pour désactiver le mode Delay ou éteindre le moteur. La led correspondante clignote chaque 0,5 seconde.
	Éclairage On / Off

Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

TR Tavsiyeler ve öneriler

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.).
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık ol-

malıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.

- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
 - Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
 - Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
- Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.


Kullanım

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak

şekilde ayarlayın.

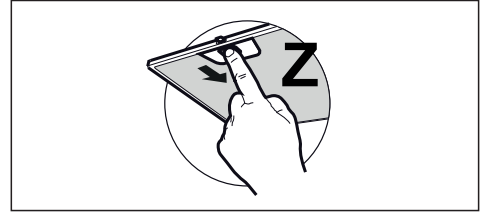
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetersizliđi olan veya tecrübe ve bilgi eksikliđi olan kişilerce bu kişilerin güvenliđinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiđi durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetiminde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- **“DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

Bakım

- Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya

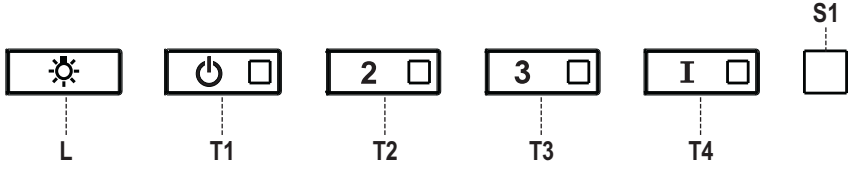
ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
 - Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (Z).



- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Kontroller

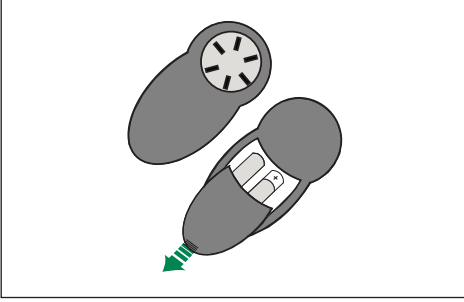


Tuş	Fonksiyon	Led
L	Işıkları maksimum aydınlıkta açar/kapatır.	-
T1	Motoru birinci hızda çalıştırır/kapatır. Gecikme İşlevi: Tuşa yaklaşık 3 saniye basılı tutulunca, Gecikme işlevini aktif/devre dışı hale getirir (Motorun, fanların ve aydınlatmanın 30' gecikmeli otomatik kapanışı). Yoğun işlevinde veya 24 saat açık aktif olamaz.	Yanıp sönen
T2	Motoru ikinci hızda çalıştırır. Bütün elektrik akımları (Motor+Işık) kapalıyken yaklaşık 5 saniye boyunca tuşu basılı tuttuğunuzda, çift "Led" ışığı yanarak "Karbon Filtresi" alarmı etkinleştirilir. Devre dışı bırakmak için, tuşa 5 saniye kadar tekrar basılarak Led'in tek bir ışıkla yandığı görülür.	- Yanıp sönen
T3	Üçüncü hızda motoru çalıştırır. Bütün elektrik akımları (Motor+Işık) kapalıyken yaklaşık 3 saniye boyunca tuşu basılı tuttuğunuzda, filtre doygunluğu alarmını sıfırlar, Led'in S1 ışıklarının üç kere yanıp söndüğü görülür.	- Yanıp sönen
T4	Motoru YOĞUN hızda çalıştırır. Bu hız 6 dakikaya ayarlanmıştır. Süre bittiğinde, sistem daha önceden seçilen hıza otomatik bir şekilde geri döner. Eğer bu hız kapalı bir makineden ortaya çıkmışsa süre bittiğinde OFF durumuna geçer. 5 saniye boyunca basılı tutulunca, aynı "Led" in çift yanışıyla uzaktan kumanda aktif hale getirilir. 5 saniye boyunca basılı tutulunca, ilgili "Led" in sadece bir kez yanışıyla uzaktan kumanda devre dışı olur.	- Yanıp sönen
S1	Yağ Önleyici Metal Filtrelerinin dolduğunu ve yıkanmaları gerektiğini belirtmektedir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik efektif çalışma süresinden sonra devreye girmektedir. Koku Emici Aktif Karbonlu Filtrenin dolduğunu bildiren alarm, davlumbazın 200 saatlik efektif çalışma saatinden sonra değiştirilmesi gerektiğini bildirmektedir.	Sabit Yanıp sönen

Telekumanda

Bu cihaza bir telekumanda ile de komut verilebilir; bu kumanda 1,5 Voltluk çinko-karbonlu LR03-AAA tipi standart alkalın pillerle çalışır (dahil değildir).

- Telekumandayı ısı kaynakları yakınında bırakmayınız.
- Pilleri çevreye atmayınız, bunlara ayrılmış çöp toplama kaplarına atınız.



	Motor Açık / Kapalı
	Her basışta çalışma hızını azaltır.
	Her basışta çalışma hızını artırır.
	YOĞUN işlevini etkinleştirir. Bu hız 6 dakikaya ayarlanmıştır. Süre bittiğinde, sistem daha önceden seçilen hıza otomatik bir şekilde geri döner. Eğer bu hız kapalı bir makineden ortaya çıkmışsa süre bittiğinde OFF durumuna geçer. Aynı tuşa basarak veya "Motor OFF" tuşuna basarak devre dışı bırakılır.
	- Bu tuşa kısa basıldığında davlumbazın (ışıklar+motor) 30 dakika sonra tamamen kapatılması aktif hale getirilir. - Tuşa birkaç saniye basıldığında, gecikme modunu devre dışı bırakılır, motor kapatılır. İlgili Led, her 0.5 saniyede bir yanıp söner.
	Işıklar Açık / Kapalı.

Işıklandırma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

ES Consejos y sugerencias

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un

grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.

- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
 - Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
 - Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

Uso

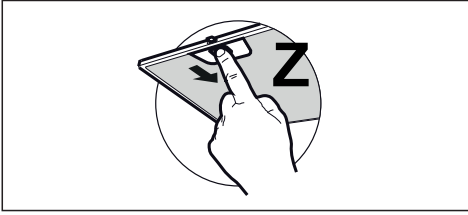
- La campana extractora está

diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.

- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

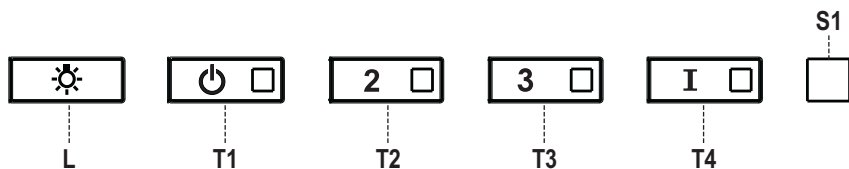
Mantenimiento

- El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
 - Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas (Z).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

Mandos

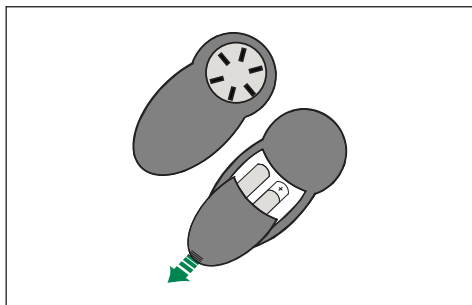








Tecla	Función	Led
L	Enciende/Apaga las luces a la máxima luminosidad.	-
T1	Enciende/Apaga el motor a la primera velocidad.	-
	Función Delay: Manteniendo presionado el botón durante aproximadamente 3 seg., Activa/ Desactiva la función Delay (apagado automático del motor, los ventiladores y la iluminación con retardo de 30'). No se puede activar con Intensiva o 24h encendidos.	Intermitente
T2	Enciende el motor a la segunda velocidad.	-
	Manteniendo presionado el botón durante unos 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz), se activa la alarma de los filtros de carbón activo y se muestra un doble parpadeo del led correspondiente. Para desactivarlo, se presiona de nuevo el botón durante otros 5 segundos visualizando un solo parpadeo del led correspondiente.	Intermitente
T3	Enciende el motor a la tercera velocidad.	-
	Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 3 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se efectúa el reset de la alarma de saturación de filtros, visualizando el triple parpadeo del led S1 .	Intermitente
T4	Enciende el motor a la velocidad INTENSIVA . Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema vuelve automáticamente a la velocidad seleccionada precedentemente. Si se activa con motor apagado, una vez terminado el tiempo pasa al modo OFF.	-
	Manteniendo presionada durante 5 segundos se habilita el telemando visualizando un doble parpadeo del mismo led. Manteniendo presionada la tecla durante 5 segundos se deshabilita el telemando visualizando el parpadeo del led correspondiente una sola vez.	Intermitente
S1	Señala la alarma de saturación de los filtros antigrasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.	Fijo
	Indica la alarma de saturación del filtro antiolor de carbón activo, que se debe sustituir después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.	Intermitente

Mando a distancia

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



	On/Off Motor.
	Disminuye la velocidad de ejercicio cada vez que se presiona.
	Aumenta la velocidad de ejercicio cada vez que se presiona.
	Activa la función INTENSIVA. Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema retorna automáticamente a la velocidad anteriormente seleccionada. Si se activa con el motor apagado una vez terminado el tiempo pasa al modo OFF. Se desactiva presionando el mismo botón o el botón "OFF motor".
	- Presionando brevemente este botón se activa el modo de parada total de la campana (luces + motor) después de 30 minutos. - Manteniendo presionado el botón durante unos segundos, se apaga el modo Delay o, apagar el motor. El led correspondiente parpadea cada 0,5 segundos.
	On / Off Luces.

Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

PT Conselhos e sugestões

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário

- que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
 - Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
 - Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
- Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.


Uso

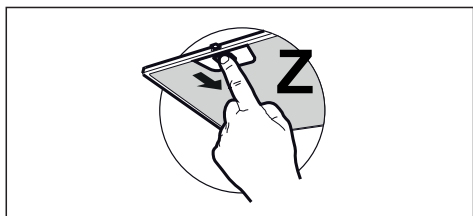
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam

vigiadas.

- **“CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

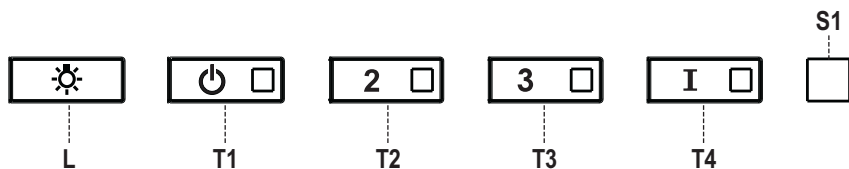
Manutenção

- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
 - Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (**Z**).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

Comandos

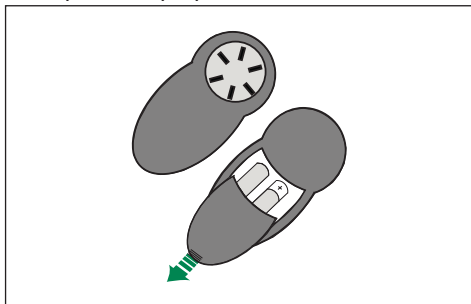


Tecla	Função	Led
L	Acende/Apaga a luzes na sua intensidade máxima.	-
T1	Liga/desliga o motor com velocidade I.	-
	Função Delay: Mantendo a tecla pressionada durante cerca de 3 segundos, o sistema Ativará/Desativará a função Delay (desliga automaticamente o motor, as ventoinhas e a iluminação com ação diferida de 30'). Não é ativável em simultâneo com as funções Intensiva ou 24h.	Intermitente
T2	Liga o motor com velocidade II.	-
	Se mantida pressionada durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão ativo dispara e o led correspondente pisca duas vezes. Para o desativar, pressiona-se de novo a tecla 5 segundos, observando-se, então, uma piscadela do respetivo led.	Intermitente
T3	Liga o motor com velocidade III.	-
	Se mantida pressionada durante cerca de 3 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o sistema fará o reset do alarme de saturação dos filtros e o led S1 piscará três vezes.	Intermitente
T4	Liga o motor com velocidade INTENSIVA . Esta velocidade é temporizada a 6 min. Decorrido o referido tempo, o sistema regressará automaticamente à velocidade selecionada anteriormente. Se for ativada com o motor desligado, decorrido o tempo de funcionamento desta função, o motor desliga-se.	-
	Mantendo-a pressionada, durante cerca de 5 segundos, o telecomando ativar-se-á e o respetivo led piscará duas vezes. Mantendo-a pressionada, durante cerca de 5 segundos, o telecomando desativar-se-á e o respetivo led piscará uma só vez.	Intermitente
S1	Assinala o disparo do alarme de saturação dos filtros de metal antigordura e, portanto, a necessidade de que sejam lavados. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor.	Fixo
	Indica o alarme de saturação do filtro antiadores de carvão ativo, que deve ser substituído ao fim de 200 horas de funcionamento efetivo do exaustor.	Intermitente

Controle Remoto

É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA (não incluído).

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



	On/Off Motor.
	Diminui a velocidade cada vez que é pressionado.
	Aumenta a velocidade cada vez que é pressionado.
	Ativa a função INTENSIVA. Esta velocidade é temporizada e dura 6 minutos. Decorrido o referido tempo, o sistema regressará automaticamente à velocidade selecionada anteriormente. Se for ativada com o motor desligado, após expirado o tempo de atuação a função desliga-se. É desativada pressionando de novo a mesma tecla ou o botão "Off Motor".
	- Pressionando brevemente esta tecla, ativar-se-á o modo de paragem total do exaustor (luzes + motor) após 30 minutos. - Se a tecla for mantida pressionada durante uns segundos, o modo Delay desativa-se ou, em alternativa, desligue o motor. O respetivo led pisca com intervalos de 0,5 segundos.
	Acende/apaga as luzes.

Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

GR Συμβουλές και συστάσεις

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ.

- συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
 - Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.
- Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό


διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

Χρηση

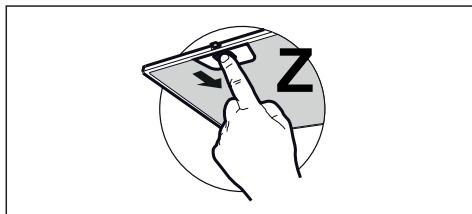
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

Συντηρηση

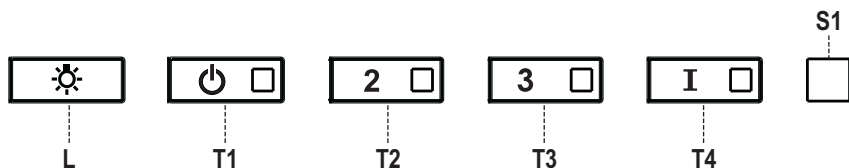
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
 - Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυ-

θούν στο πλυντήριο πιάτων (Z).



- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Χειριστήρια

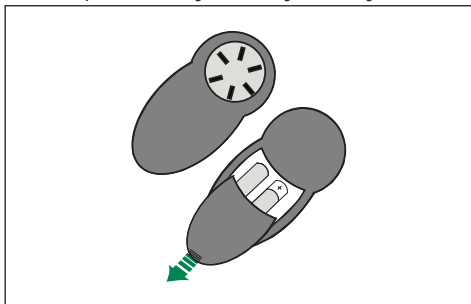








Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
L	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα στη μέγιστη φωτεινότητα.	-
T1	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα. Λειτουργία Delay: Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay (το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ, των ανεμιστήρων και του φωτισμού με καθυστέρηση 30'). Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένες τις λειτουργίες Έντονη ή 24h.	Αναβοσβήνει
T2	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή του αντίστοιχου Led. Για την απενεργοποίηση, πιέστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 5 δευτερόλεπτα εμφανίζοντας μια αναλαμπή του αντίστοιχου Led.	Αναβοσβήνει
T3	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού κορεσμού φίλτρων, εμφανίζοντας μια τριπλή αναλαμπή του Led S1 .	Αναβοσβήνει
T4	Ανάβει το μοτέρ στην ΕΝΤΟΝΗ ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο του χρόνου, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην επιλεγμένη ταχύτητα. Αν ενεργοποιηθεί με το μοτέρ σβηστό, με την πάροδο του παραπάνω χρόνου πηγαίνει στη λειτουργία OFF. Κρατώντας πατημένο για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή του ίδιου led. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο εμφανίζοντας την αναλαμπή του αντίστοιχου led μία μόνο φορά.	Αναβοσβήνει
S1	Επισημαίνει το συναγερμό κορεσμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη και ότι πρέπει να τα πλύνετε. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. Επισημαίνει το συναγερμό κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα, το οποίο πρέπει να αντικατασταθεί μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.	Σταθερά αναμμένο

Τηλεχειριστήριο

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



	Ανάβει / Σβήνει το μοτέρ.
	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
	Ενεργοποιεί την ΕΝΤΟΝΗ λειτουργία Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο του χρόνου, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην επιλεγμένη ταχύτητα. Αν ενεργοποιηθεί με το μοτέρ σβηστό, με την πάροδο του παραπάνω χρόνου πηγαίνει στη λειτουργία OFF. Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο ή το πλήκτρο "OFF μοτέρ".
	- Πιέζοντας για λίγο αυτό το πλήκτρο ενεργοποιείται η λειτουργία ολικού σβησίματος του απορροφητήρα (φώτα + μοτέρ) μετά από 30 λεπτά. - Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για λίγα δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται η λειτουργία Delay ή, σβήστε το μοτέρ. Το αντίστοιχο led αναβοσβήνει κάθε 0,5 δευτερόλεπτα.
	Ανάβει / Σβήνει τα φώτα.

Φωτισμος

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις («Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις»).

RU Советы и рекомендации

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от

- электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
 - Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
 - Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.
- Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного

выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но

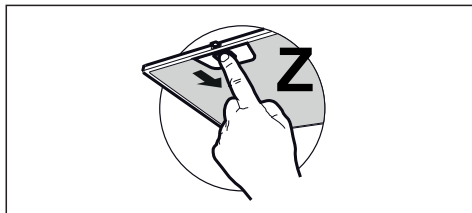
только под надзором взрослых.

- **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

Уход

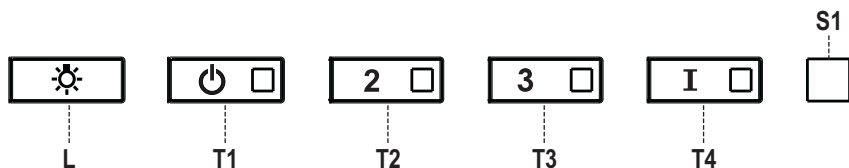
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
 - Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры

можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

Кнопки

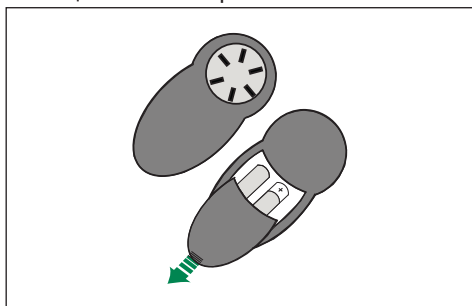








Кнопка	Функция	Индикатор
L	Включает/выключает максимально яркое освещение.	-
T1	Включает и выключает двигатель на первой скорости.	-
	Функция задержки (Delay): При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд включает/выключает функцию Delay (автоматическое выключение двигателя, вентилятора и освещения с задержкой 30 минут). Функция не может быть включена при включенной интенсивной скорости или функции 24 ч.	Мигает
T2	Включает двигатель на второй скорости.	-
	При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), приходит в действие аварийный сигнал фильтров на активированном угле, на что указывает двойная вспышка соответствующего индикатора. Чтобы его отключить, еще раз нажмите кнопку в течение 5 секунд, пока не вспыхнет один раз соответствующий индикатор.	Мигает
T3	Включает двигатель на третьей скорости.	-
	Нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), выполняется сброс аварийного сигнала насыщения фильтров и три раза мигает индикатор S1.	Мигает
T4	Включает двигатель на ИНТЕНСИВНОЙ СКОРОСТИ . Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается на настроенную ранее скорость. Если функция интенсивной скорости активируется при выключенном двигателе, то по истечении шести минут она возвращается в состояние ВЫКЛ (OFF).	-
	Нажатие кнопки в течение 5 секунд приводит в действие пульт ДУ, о чем свидетельствуют две вспышки индикатора. Нажатие кнопки в течение 5 секунд отключает пульт ДУ, что подтверждается одной вспышкой индикатора.	Мигает
S1	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки.	Горит постоянным светом
	Аварийный сигнал насыщения фильтра против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов фактической работы вытяжки.	Мигает

Пульт дистанционного управления

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



	Вкл / Выкл двигателя.
	Снижает скорость работы при каждом нажатии.
	Повышает скорость работы при каждом нажатии.
	Включает функцию ИНТЕНСИВНОЙ СКОРОСТИ. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается на настроенную ранее скорость. Если функция интенсивной скорости активируется при выключенном двигателе, то по истечении шести минут она возвращается в состояние ВЫКЛ (OFF). Функция отключается нажатием этой же кнопки или кнопкой ВЫКЛ (OFF) двигателя.
	- При кратком нажатии кнопки включается режим полного отключения вытяжки (освещение + двигатель) через 30 минут. - При нажатии кнопки в течение нескольких секунд отключается режим задержки (Delay) или можно выключить двигатель. Соответствующий индикатор мигает каждые 0,5 секунды.
	Вкл / Выкл освещения.

Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр («Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр»).

NL Adviezen en suggesties

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek

voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.

- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
 - Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehoudeaen. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
- Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigings-systemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een

afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

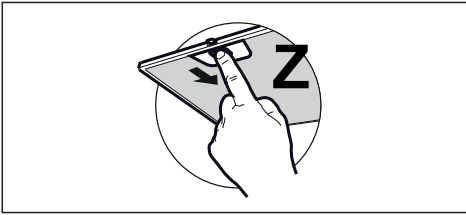
Gebruik

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflammeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- **“LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet

worden”.

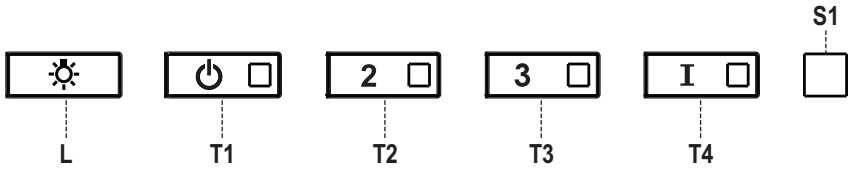
Onderhoud

- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
 - De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen (**Z**).



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

Bedieningselementen

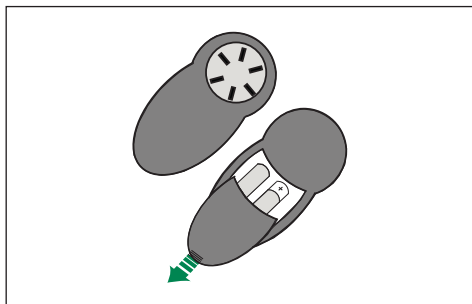


Taste	Funktion	Led
L	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.	-
T1	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus. Delay-functie: Als deze toets ongeveer 3 sec. ingedrukt wordt gehouden, wordt de Delay-functie in-/uitgeschakeld (de motor, de ventilatoren en de verlichting worden automatisch uitgeschakeld met een vertraging van 30'). Deze functie kan niet geactiveerd worden als de Hoge snelheid of 24h ingeschakeld is.	- Blinkend
T2	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein. Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters ingeschakeld en knippert de bijbehorende led twee keer. Houd de toets nog eens 5 seconden ingedrukt om het alarm uit te schakelen. De bijbehorende led knippert één keer.	- Blinkend
T3	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein. Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset des Alarms für Filtersättigung und die LED S1 blinkt drei Mal.	- Blinkend
T4	Schaltet den Motor bei INTENSIVGESCHWINDIGKEIT ein. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen. Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung aktiviert und die entsprechende LED blinkt zwei Mal. Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung deaktiviert und die entsprechende LED blinkt nur ein Mal.	- Blinkend
S1	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. Signaleert het alarm van de verzadiging van het geurfilter met actieve koolstof, dat na 200 effectieve werkuren van de afzuigkap moet worden vervangen.	Bleibend Blinkend

Afstandsbediening

Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terecht komen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



	Aan/uit motor.
	Verlaagt de werkingssnelheid bij elke druk op de toets.
	Verhoogt de werkingssnelheid bij elke druk op de toets.
	Schakelt de functie HOGE SNELHEID in. Deze snelheid is ingesteld op 6 minuten. Na deze periode keert het systeem automatisch terug naar de eerder gekozen snelheid. Als deze functie bij uitgeschakelde motor wordt geactiveerd, wordt de afzuigkap na deze periode in de OFF-stand gezet. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op dezelfde toets of op de toets 'motor UIT' te drukken.
	- Als kort op deze toets wordt gedrukt, wordt na 30 minuten de totale stopstand van de afzuigkap ingeschakeld (lampen + motor). - Als de toets een aantal seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de Delay-stand uitgeschakeld of zet de motor uit. De bijbehorende led knippert elke 0,5 seconde.
	Aan/uit verlichting.

Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

SV Rekommendationer och tips

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten

används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.

- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
 - Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
 - Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
- Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

Användning

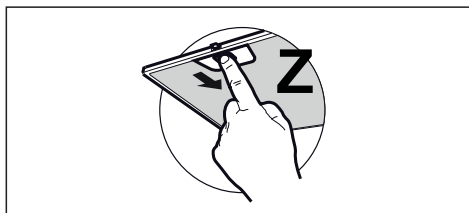
- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.

- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambara inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

Underhåll

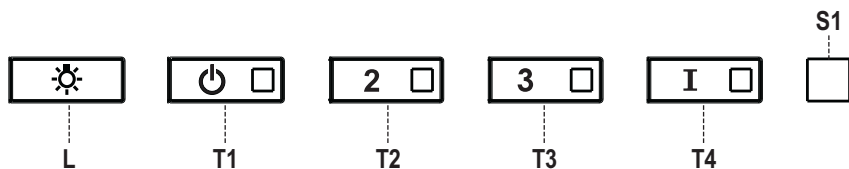
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör

- du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.
- Stäng av eller frånkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
 - Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (Z).



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

Kommandon

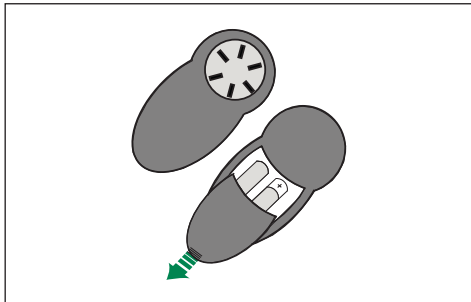








Knapp	Funktion	Lysdiod
L	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	-
T1	Slår på/stänger av motorn på den första hastigheten.	-
	Funktion Delay: Tryck på knappen i cirka 3 sekunder för att aktivera/avaktivera funktionen Delay (den automatiska avstängningen av motorn, fläktarna och belysningen fördröjs med 30 minuter). Kan inte aktiveras när Intensiv eller 24h är aktiverad.	Blinkande
T2	Slår på motorn på den andra hastigheten.	-
	Tryck på knappen i cirka 5 sekunder, när alla belastningar (motor + belysning) är avstängda, för att aktivera larmet för filter med aktivt kol. Tillhörande lysdiod blinkar två gånger. För att avaktivera det, trycker du på nytt på knappen i ytterligare 5 sekunder. Tillhörande lysdiod blinkar en gång.	Blinkande
T3	Slår på motorn på den tredje hastigheten.	-
	Tryck på knappen i cirka 3 sekunder, när alla belastningar är avstängda (motor + belysning), för att nollställa larmet för mättade filter. Lysdioden S1 blinkar tre gånger.	Blinkande
T4	Slår på motorn på den INTENSIVA hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. Efter förfluten tid återgår systemet automatiskt till den tidigare valda hastigheten. Om den har aktiverats med avstängd motor går systemet till läget OFF när tiden har förflutit.	-
	Tryck på knappen i 5 sekunder för att aktivera fjärrkontrollen. Samma lysdiod blinkar två gånger. Tryck på knappen i 5 sekunder för att avaktivera fjärrkontrollen. Tillhörande lysdiod blinkar en enda gång.	Blinkande
S1	Signalerar larmet för mättade metallfettfilter och nödvändigheten att diska dem. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.	Fast
	Signalerar larmet för mättat luftfilter med aktivt kol, som måste bytas ut efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.	Blinkande

Fjärrkontroll

Den här apparaten kan kontrolleras med en fjärrkontroll, driven med alkaliska zink-kol batterier på 1,5 V av standardtyp LR03-AAA (medföljer ej).

- Lägg inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterier i naturen, lägg dem i de speciella behållarna.



	On/Off motor.
	Sänker fläkthastigheten vid varje intryckning.
	Ökar fläkthastigheten vid varje intryckning.
	Aktiverar INTENSIVFUNKTIONEN. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. Efter förfluten tid återgår systemet automatiskt till den tidigare valda hastigheten. Om den har aktiverats med avstängd motor går systemet till läget OFF när tiden har förflutit. Tryck på samma knapp eller knappen "Off motor" för att avaktivera.
	- Ett kort tryck på knappen aktiverar köksfläktens totala stoppläge (belysning + motor) efter 30 minuter. - Tryck på knappen i några sekunder för att avaktivera funktionen Delay eller stänga av motorn. Tillhörande lysdiod blinkar var 0,5 sekund.
	On/Off belysning.

Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

CZ Rady a doporučení

- Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská

digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.

- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.

Upozornění: nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.


Použití

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno

varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejich stranách.

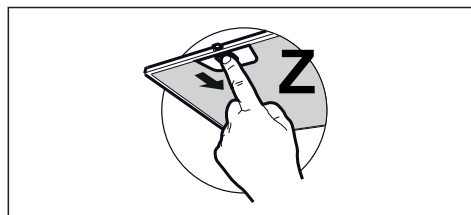
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- **“POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot,„

Údržba

- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená

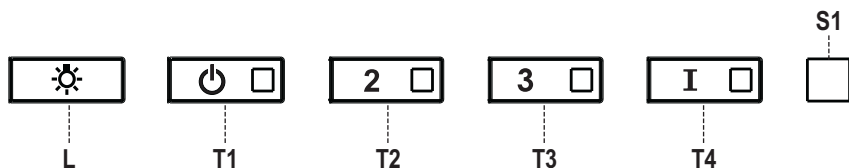
likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebiči zakoupili.

- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
 - Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (**Z**).



- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.

Příkazy

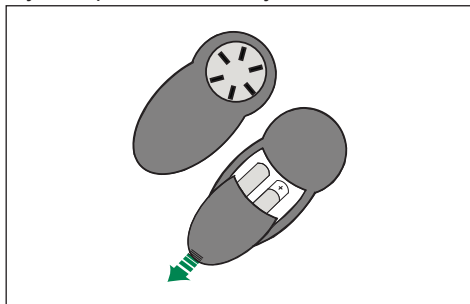








Tlačítko	Funkce	Kontrolka
L	Zapíná/vypíná osvětlení s maximální jasností.	-
T1	Spouští/ vypíná motor na jedničku.	-
	Funkce Delay: Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy se zapíná/vypíná funkce Delay (automatické vypnutí motoru, ventilátorů a světel s časovým posunem o 30'). Nelze aktivovat se zapnutou Intenzivní nebo 24h.	Bliká
T2	Spouští motor na dvojku.	-
	Při stisknutí tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se aktivuje alarm uhlíkových filtrů a bude se zobrazovat dvojblikání příslušné kontrolky. Chcete-li alarm deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko na 5 sekund, bude se zobrazovat jedno blikání příslušné kontrolky.	Bliká
T3	Spouští motor na trojku.	-
	Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude resetovat alarm nasycení filtrů a bude se zobrazovat trojblikání kontrolky S1 .	Bliká
T4	Spouští motor na INTEZIVNÍ rychlost. Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém automaticky navrátí na rychlost, která byla předtím zvolena. Dojde-li k její aktivaci s vypnutým motorem, po uplynutí této doby systém přejde do režimu OFF.	-
	Při stisknutí na 5 sekund se zprovozní dálkové ovládání a bude se zobrazovat dvojblikání téže kontrolky.	Bliká
	Při stisknutí tlačítka na 5 sekund se deaktivuje dálkové ovládání a bude se zobrazovat pouze jedno blikání příslušné kontrolky.	
S1	Signalizuje alarm nasycení kovových tukových filtrů a nutnost jejich umytí. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře.	Svíí stále
	Signalizuje alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu, který je třeba vyměnit po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.	Bliká

Dálkový ovladač

Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahrnutý).

- Dálkový ovladač nepokládávejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



	On/Off motoru.
	Při každém stisknutí snižuje pracovní rychlost.
	Při každém stisknutí zvyšuje pracovní rychlost.
	Aktivuje funkci INTENZIVNÍ. Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém automaticky navrátí na rychlost, která byla předtím zvolena. Dojde-li k její aktivaci s vypnutým motorem, po uplynutí této doby systém přejde do režimu OFF. Deaktivuje se stisknutím tohoto tlačítka nebo tlačítka "OFF motoru".
	- Při krátkém stisknutí tohoto tlačítka se bude aktivovat mód celkového zastavení digestoře (světla + motor) po 30 minutách - Při stisknutí tohoto tlačítka na několik sekund se bude deaktivovat mód Delay, nebo vypnutím motoru. Příslušná kontrolka bude blikat každých 0.5 sekund.
	On / Off světel.

Osvětlení

- V případě výměny kontaktujte technický servis („V případě nákupu kontaktujte technický servis“).

PL Uwagi i sugestie

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalinę (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny

bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.


- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
 - Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
 - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

Użytkowanie

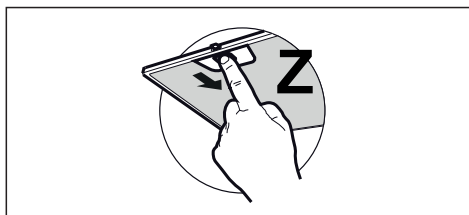
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.

- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

Konserwacja

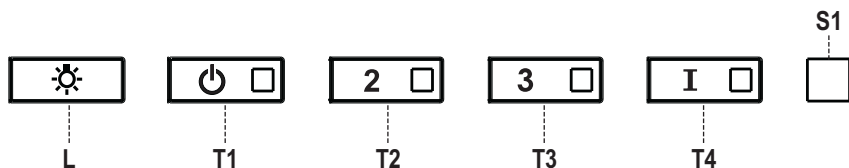
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz

- się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.
- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
 - Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

Sterowanie

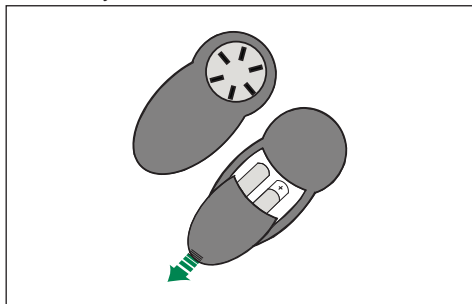








Przycisk	Funkcja	Dioda
L	Włączenie/ wyłączenie oświetlenia z maksymalną jasnością.	-
T1	Włączenie/wyłączenie silnika z pierwszą prędkością.	-
	Funkcja opóźnienia - Delay: Naciśnięcie na około 3 sekundy powoduje włączenie/wyłączenie funkcji Delay (automatycznego, opóźnionego o 30 minut wyłączenia silnika wyciągu oraz oświetlenia). Niedostępna, gdy włączony jest tryb intensywny lub 24h.	Miga
T2	Uruchomienie silnika z drugą prędkością	-
	Naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), aktywuje alarm filtrów węglowych, co sygnalizowane jest przez podwójne mignięcie odpowiedniej diody LED. Aby go wyłączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk na 5 sekund, co zostanie zasygnalizowane przez jedno mignięcie odpowiedniej diody LED.	Miga
T3	Uruchomienie silnika z trzecią prędkością	-
	Po naciśnięciu przycisku na około 3 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), następuje reset alarmu nasycenia filtrów, co pokazywane jest przez trzy mignięcia diody S1.	Miga
T4	Uruchomienie silnika z prędkością INTENSYWNA . Czas trwania tej prędkości ograniczony jest do 6 minut. Po zakończeniu tego czasu system automatycznie powraca do wcześniej ustawionej prędkości. Jeżeli funkcja została aktywowana przy wyłączonym silniku, urządzenie przechodzi do trybu wyłączonego (OFF).	-
	Jeżeli przycisk zostanie przytrzymany przez 5 sekund – włączone zostaje zdalne sterowanie, co sygnalizowane jest przez podwójne mignięcie diody LED. Ponowne naciśnięcie przycisku na 5 sekund powoduje wyłączenie zdalnego sterowania, co pokazywane jest przez pojedyncze mignięcie diody LED.	Miga
S1	Sygnalizuje alarm nasycenia tłuszczowych filtrów metalowych i konieczność ich wyczyszczenia. Alarm aktywuje się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Świeci się
	Sygnalizuje alarm nasycenia węglowego filtra antyzapachowego, który należy wymienić po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.	Miga

Zdalne Sterowanie

Urządzenie to może być sterowane pilotem zasilanym na baterie alkaliczne cynkowo-węglowe 1,5 V standardowe LR03-AAA (niedołączone).

- Nie kłaść pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wyrzucać baterii do śmieci, należy je wyrzucić do specjalnych pojemników zbiorczych.



	Wł./Wył. silnika.
	Zmniejszenie prędkości z każdym naciśnięciem.
	Zwiększenie prędkości z każdym naciśnięciem.
	Aktywacja funkcji INTENSYWNA. Czas trwania tej prędkości ograniczony jest do 6 minut. Po zakończeniu tego czasu system automatycznie powraca do wcześniej ustawionej prędkości. Jeżeli funkcja została aktywowana przy wyłączonym silniku, urządzenie przechodzi do trybu wyłączonego (OFF). Funkcje wyłącza się przez naciśnięcie tego samego przycisku lub przez wyłączenie silnika.
	- Krótkie naciśnięcie tego przycisku aktywuje tryb całkowitego zatrzymania okapu (silnik + oświetlenia) po upływie 30 minut. - Naciśnięcie tego przycisku na kilka sekund powoduje wyłączenie trybu opóźnienia lub wyłączenie silnika. Odpowiednia kontrolka LED miga co 0,5 sekundy.
	Wł./Wył. oświetlenia.

Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

UK Рекомендації та поради

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення. Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію,

щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.

- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.

Попередження. Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.

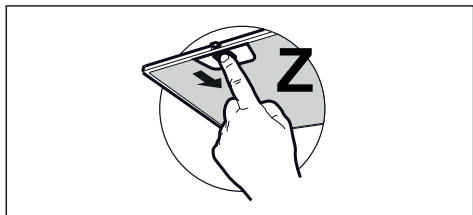
Використання

- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- **«ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електро-

плитою».

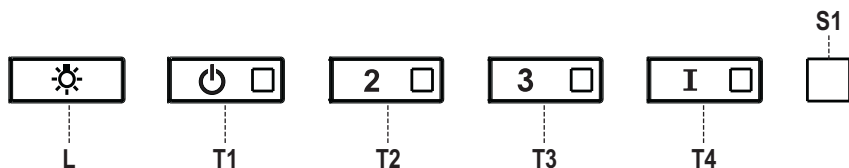
Обслуговування

- Позначення  на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.
- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електрмережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замінійте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
 - Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині (**Z**).



- Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого миючого засобу.

Елементи керування

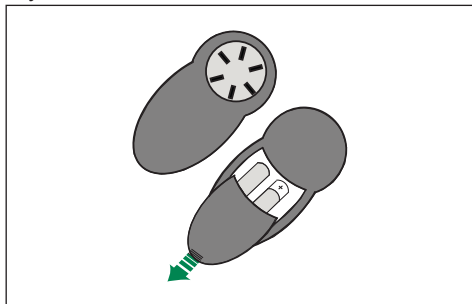








Кнопка	Функція	Світлодіодний індикатор
L	Вмикання та вимикання світла на повну потужність.	-
T1	Вмикання та вимикання двигуна на швидкості 1. Функція затримки: Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 3 секунди, щоб увімкнути або вимкнути функцію затримки (автоматичного вимкнення двигуна, вентиляторів і освітлення із затримкою в 30 хвилин). Цю функцію не можна увімкнути в режимах «Підвищена швидкість» або «Цілодобово».	Блимання
T2	Вмикання двигуна на швидкості 2. Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 5 секунд при вимкненому навантаженні (двигун і освітлення), щоб увімкнути попередження про забруднення фільтра з активованим вугіллям. На підтвердження двічі блимне відповідний світлодіод. Для вимкнення попередження ще раз натисніть кнопку та утримуйте її щонайменше 5 секунд. Відповідний світлодіод блимне один раз.	Блимання
T3	Вмикання двигуна на швидкості 3. Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 3 секунди при вимкненому навантаженні (двигун та освітлення), щоб скинути попередження про забруднення фільтра. Світлодіод S1 блимає тричі.	Блимання
T4	Вмикання двигуна в режимі ПІДВИЩЕНА ШВИДКІСТЬ . Робота на цій швидкості обмежується 6 хвилинами. Після закінчення цього часу пристрій автоматично повертається до попередньо встановленої швидкості. Якщо режим ввімкнено при вимкненому двигуні, після закінчення вказаного проміжку часу витяжка вимкнеться. Натисніть і утримуйте впродовж 5 секунд, щоб увімкнути дистанційне керування. Про це сигналізуватиме світлодіод, блимнувши двічі. Натисніть і утримуйте впродовж 5 секунд, щоб вимкнути дистанційне керування. Про це сигналізуватиме світлодіод, блимнувши лише раз.	Блимання
S1	Попереджує про насичення металевого фільтра-жировловлювача та необхідність промити фільтри. Попередження спрацює, якщо витяжка пропрацювала 100 годин. Увімкнення попередження про забруднення фільтра з активованим вугіллям. Фільтр необхідно замінити після того, як витяжка пропрацювала 200 годин.	Світлиться Блимання

Дистанційне Керування

Цим пристроєм можна керувати за допомогою дистанційного керування з живленням від вуглецево-цинкових лужних батарей стандартного типу LR03-AAA з напругою 1,5 В (не входять до комплекту).

- Не залишайте пульт дистанційного керування біля джерел високої температури.
- Використані батареї повинні бути утилізовані належним чином.



	Увімкнення/вимикання двигуна.
	Кожне натискання зменшує швидкість роботи.
	Кожне натискання збільшує швидкість роботи.
	Увімкнення функції «Підвищена швидкість» Робота на цій швидкості обмежується 6 хвилинами. Після закінчення цього часу пристрій автоматично повертається до попередньо встановленої швидкості. Якщо режим увімкнено за вимкненого двигуна, після закінчення зазначеного проміжку часу витяжка вимкнеться. Режим вимикається повторним натисненням цієї кнопки або кнопки вимкнення двигуна.
	- Натисніть і відпустіть цю кнопку, щоб ініціювати повне вимкнення витяжки (індикатори + двигун) за 30 хвилин. - Натисніть і утримуйте цю кнопку протягом декількох секунд, щоб відмінити режим затримки або вимкнути двигун. Відповідний світлодіод блимає кожні півсекунди.
	Увімкнення/вимикання світла.

Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).



Franke S.p.a.
Via Pignolini, 2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it